



# REPORTE DEL DELEGADO DEL ÁREA 11

VOLUMEN 20, NÚMERO 9

OCTUBRE DE 2015

## Área 11 Comité de Servicios Generales

### En este número:

**Reto del Grapevine**

**Gracias**

**Puntos Sobresalientes del Área 11**

**Conferencia de 2017**

**Área 11 / 7ª Tradición**

*Para la lista actualizada de los horarios de reuniones e información de servicio telefónico, visite nuestra página de internet: [www.ct-aa.org](http://www.ct-aa.org).*

¡La gratitud es una palabra de acción! Este es mi pensamiento más prominente que llega al Reporte del Delegado de este mes. Acabo de recibir una gran cantidad de Informes de la Conferencia de parte de la Conferencia de Servicios Generales para llevar a nuestra Área, distritos y grupos y estoy agradecido de poder servirle a AA en esta capacidad. Yo espero que todos lean y tengan una experiencia con el Informe de la Conferencia ya que ésta es nuestra estructura de servicio de AA en función. En mi grupo base hace años, ya que solamente nuestro RSG recibía una copia, nosotros prestábamos con turnos el informe para que cada miembro tuviera la oportunidad de compartir en la alegría del servir y estar al tanto de toda la información que trabajamos tan duro de proveer. Recuerden, el informe es ciertamente confidencial, debido a los apellidos, pero eso no significa que solamente aquellos que estén prestando servicio tienen permiso de verlo. Esto simplemente significa que cuiden el anonimato de los individuos y mantengan la información confidencial afuera de la comunidad de AA. Yo recuerdo cuando yo leí mi primer Informe de la Conferencia. Era tan simple sin embargo tan profundo. Yo vi allí mismo en blanco y negro que tan grande era AA, cuanto trabajo conlleva AA y por supuesto recibía la respuesta a unas cuantas preguntas ya que yo siempre estaba repleto de preguntas pertinentes a nuestra estructura de servicio de AA. ¿Será que me atrevo a mencionar quizá que planeen leer un poquito [del informe] en su reunión de negocios de su grupo base cada mes O hasta juntarse un viernes o sábado por la noche con otros AA que estén interesados y leerlo juntos mientras pasan un rato agradable?!

## Puntos sobresalientes del Área 11

El Área 11 está compuesta del estado entero de CT con la excepción de dos pueblos. Tenemos 10 distritos: 9 de habla inglesa y un distrito lingüístico en español. Traducimos todo el material local al español, tenemos equipo de traducción, equipo para quienes tienen impedimento de audición e intérpretes disponibles en nuestras reuniones y eventos de comité. Existen aproximadamente 1400 grupos, 1887 reuniones, y más de 32,000 miembros. Tenemos 10 comités de servicios especiales, 5 comités de eventos y un representante ante la Convención de Al-Anon con la participación de AA. Tenemos tres asambleas al año con el objetivo de preparación para la Conferencia, reportar al regreso de la Conferencia, elegir a un delegado y tratar los asuntos del área. CSCYPAA es un evento de comité del Área con una voz y voto durante nuestras reuniones de comité y asambleas. Todos los comités trabajan duro para hacer efectivas sus respectivas responsabilidades para llevar el mensaje de AA. Ya sea cooperando con profesionales, siendo oradores en las prisiones, promoviendo el Grapevine, escribiendo un artículo para nuestro boletín local; el Área 11 pregunta, ¿Qué podemos hacer mejor? Con gran facilidad les digo, que los tres legados de AA guían al Área 11 a llevar el mensaje en el estado de Connecticut y más allá.

## Reto del Grapevine

Estamos llegando hacia el final de 2015, de manera muy rápida y de prisa. Por favor ordenen sus suscripciones de regalo y las suscripciones individuales y/o de grupo. Nuestra primera meta claramente es aumentar la conciencia del Grapevine y utilizar el Grapevine de AA como una forma de llevar el mensaje. La siguiente meta es que nuestra Área tenga el mayor incremento de suscripciones y poder recibir un ejemplar entero dedicado a nuestra Área en el 2016. Es algo en que todos podemos formar parte y participar. Por favor contacten a [grapevine@ct-aa.org](mailto:grapevine@ct-aa.org)

## Gracias

El 15 de octubre fue la fecha límite para que nuestro Comité de Literatura de los custodios recibiera historias personales para las revisiones y actualizaciones de los folletos: "AA para la mujer", "AA para los alcohólicos gays/lesbianas", y nuestro nuevo folleto acerca de los miembros de AA con algún problema de salud mental. Como ustedes ya saben la manera en que trabajamos en AA es compartiendo nuestras experiencias, fortaleza y esperanza. De aquí vienen las historias en la parte de atrás del Libro Grande, de nuestros oradores en las reuniones y por supuesto nuestros folletos. Yo tuve el honor y privilegio de conocer a algunos miembros de AA que tocan al corazón por medio de este proceso y escuchar a algunas de sus historias y poder animarlos a que sometieran sus experiencias. Personalmente quisiera agradecerles a todos los trabajadores en el servicio del Área 11 y a los trabajadores fuera del servicio quienes ayudaron a pasar la voz acerca de las solicitudes para los folletos. Les debemos esta oportunidad a nuestros miembros para poder ayudar al siguiente alcohólico compartiendo sus vicisitudes además de cómo pudieron vencerlas para llegar y mantenerse sobrios. Eso es lo estupendo de AA, "el único requisito para ser miembro es el deseo de dejar la bebida." Esto le da nacimiento al hecho que nuestra experiencia es la entrada a AA y a la misma vez la experiencia de nuestros compañeros y el compartimiento de aquella experiencia es la salida de la obsesión sobre el alcohol. Nos liberamos juntos y aprendemos a crecer y compartir lo que hemos enfrentado para poder estar feliz, alegre y libre. Así es que nuevamente, gracias a todos ustedes quienes entregaron sus historias y a todos quienes ayudaron a pasar la voz sobre la "solicitud de historias."

## Conferencia de 2017

En el 2000, el comité de la Agenda de la Conferencia incluyó en su reporte como consideración adicional que el personal escriba una carta anual en agosto a los miembros de la Conferencia para intentar recopilar ideas acerca de los lemas, los tópicos para las presentaciones y talleres para la siguiente conferencia. Por favor envíenme un correo electrónico o llámenme con cualquier idea que tengan como grupo, distrito o miembro individual de AA sobre cualquiera de estos tópicos. Debo recibirlo antes del 15 de diciembre así es que si ustedes participan por favor entreguen sus aportaciones a principios de diciembre para que yo tenga tiempo para documentar correctamente su solicitud. El propósito de esta solicitud es discutir los principios básicos de AA y aunque la solicitud es para la Conferencia de Servicios Generales, se ha sabido que genera puntos de discusión entre los grupos locales, distritos y áreas. No existe una mala aportación ya que cualquier cosa que ustedes como miembros de AA sientan el deseo de discutir realmente valdrá la pena hablarlo. Yo también les animo no solo a que me entreguen esto a mí sino que también consideren usarlo en los lugares en donde ustedes sirven como una plataforma de comunicación y participación en su vecindario. Gracias por su disponibilidad de ayudar.

### Próximos Eventos:

#### Día de compartimiento (bilingüe)

18 de octubre 8am-3pm

20 West St. 2<sup>nd</sup> Floor Danbury CT

#### CYSCYPAA

27-29 de noviembre

Cromwell Crowne Plaza

#### 15 de noviembre – Asamblea de Otoño del Área 11

#### NERAASA 2016

[www.neraasa.org](http://www.neraasa.org)

## Área 11 y nuestra 7ª Tradición

El Área 11 reportó tener 1,417 grupos en el 2014. De esos 1,417 grupos, la cantidad de grupos que contribuyeron a la Oficina de Servicios Generales fueron 624. Eso es una participación promedio de 44.7%. Este promedio subió desde el año pasado. Algunos tal vez digan que subió debido a que se está reportando de forma más precisa el número actual de grupos que tenemos y algunos tal vez digan que nuestra participación ha aumentado y aun así, algunos van a decir que se debe a ambas razones. La cantidad total en dólares contribuidos fue \$136,971.

En el Área 11 tenemos aproximadamente 32,000 miembros. La contribución per cápita es de \$4.19, con 15,953 miembros individuales contribuyendo. En el 2014 hubo \$1,441 en contribuciones hechas en memoria de alguien. Esta es la cantidad de dólares que un miembro que fallece puede haber dejado en su testamento o algo por el estilo. Como ustedes saben, la cantidad máxima de contribuciones que se permite en el caso de una herencia es de \$5,000. En nuestras cuentas teníamos el término “especial” por \$16,892. Una contribución “especial” es definida como una que viene de cualquier número de entidades de AA que no sea un Grupo de AA. Un ejemplo de una contribución “especial” es una contribución hecha por una convención, comité, Área, Intergrupo o Distrito. También en nuestras cuentas aparece un renglón que dice “reunión especial”. Una “reunión especial” es una reunión que no quiere ser un grupo registrado con la OSG pero que sí quiere contribuirle a la Oficina de Servicios Generales. Nosotros tuvimos 50 de estas contribuciones. En mi experiencia hay algunas reuniones del mediodía, reuniones temprano en las mañanas, reuniones en los clubs, etc. que han caído en esta categoría. No siempre es porque la reunión no quiera participar en la estructura de servicio; puede ser debido

al horario y lugar o el edificio que es muy difícil tener reuniones de negocios y ya que aun así pasan la canasta, ellos quieren apoyar a la comunidad. Algunos de los miembros de esa reunión también tienen un grupo base y están activamente envueltos en el servicio. Nuevamente, esta es solamente mi experiencia y el ejemplo es para ayudar a ilustrar algunos de los casos en donde esto ocurre. El total de contribuciones combinadas de nuestra área fue de \$171,307, en un promedio per cápita de \$5.25. Veintiséis áreas tuvieron un promedio de contribuciones/participación menor que nosotros. Otras dos áreas tuvieron exactamente el mismo porcentaje de participación/contribuciones que tuvimos nosotros. El porcentaje más alto fue de 82.7% y el porcentaje más bajo fue de 21.6%. El porcentaje de contribuciones/participación de todos los EE.UU. y Canadá fue de 41.6%. La 7ª Tradición ciertamente se trata del dinero; sin embargo, es la participación en la 7ª Tradición que fomenta la unidad, el compromiso, servicio y la habilidad de estar informados y llevar el mensaje. Comunicémonos unos con otros acerca de la alegría del servicio, el beneficio del sacrificio y librarse del egoísmo como un honor y un privilegio, no una tarea tediosa o una molestia. Suscitemos más la participación y que se envuelvan en los distritos y grupos para que nuestra comunidad pueda estar informada lo mejor posible y poder llevar el mensaje de AA de la manera más efectiva.

Yo recuerdo mi grupo base de hace un tiempo atrás que era muy pobre y teníamos varios cheques que le enviamos a la OSG, al Área y al Distrito por menos de 50 centavos. No obstante, nos sentíamos bien porque estábamos participando en la estructura de AA.

### **DATO CURIOSO**

**Si leen el Informe Final de 2015 de la Conferencia de Servicios Generales de 2014 verdaderamente vivirán una experiencia maravillosa con la estructura de AA.**

Por favor siéntanse libres de hacer copias de este reporte y circúlenlo según sea necesario dentro de los Grupos de A.A. y de los Comités de Servicio.

Craig W.  
Área 11 Delegado, Panel 65  
[delegate@ct-aa.org](mailto:delegate@ct-aa.org)

Peggy M.  
Delegada Alterna  
[alt-delegate@ct-aa.org](mailto:alt-delegate@ct-aa.org)